

Febrero de 2013



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

COMISIÓN DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

Octava reunión
Roma, 8-12 de abril de 2013
Informe sobre las actividades del Comité de Normas
Tema 8.1.1 del programa
Preparado por la Presidencia del Comité de Normas

I. Aspectos generales

1. Al igual que en años anteriores, 2012 fue un año repleto de actividad para el Comité de Normas (CN). Me gustaría agradecer todas sus aportaciones a los miembros del CN y a los grupos técnicos, a los distintos expertos (y en especial a los que participaron en la redacción de los protocolos de diagnóstico y en los grupos de trabajo de expertos) y a la Secretaría. El proceso de establecimiento de normas depende de los importantes esfuerzos que realizan todas estas personas. Insto a las partes contratantes a continuar apoyando la participación de expertos en los procesos de establecimiento de normas y a garantizar que se les concedan los recursos y el tiempo suficientes para maximizar sus contribuciones conforme a lo acordado en la declaración de compromiso. El tema de la participación de expertos en el proceso de establecimiento de normas fue planteado por la Secretaría en la reunión de 2012 del Grupo de planificación estratégica, y el CN y los grupos de expertos estudiarán a lo largo de 2013 las distintas formas de fomentar la participación adicional de expertos.
2. El CN se ocupó de diversas cuestiones relativas a los procedimientos en 2012, en particular la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF) adoptó cambios en el proceso de establecimiento de normas (CPM 2013/09) en su 7.ª reunión (2012). Se utilizó el sistema de presentación de observaciones en línea para el nuevo “período para presentar cuestiones sustanciales” y el CN contribuyó a las propuestas para ayudar a determinar si las objeciones oficiales están justificadas técnicamente (CPM 2013/04). El CN considera que los borradores de la 8.ª reunión de la CMF (2013) están listos para su adopción y espero que el nuevo proceso de adopción de las normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF) progrese sin problemas.
3. El CN continuó trabajando durante el período entre reuniones utilizando para ello las comunicaciones electrónicas y por primera vez llegó a un acuerdo sobre el orden del programa de la reunión de abril, y también tomó decisiones sobre diversas cuestiones, como la participación de

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven sus copias a las reuniones y se abstengan de pedir copias adicionales. La mayoría de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org.

expertos en grupos de redacción de expertos. El uso de medios electrónicos para la toma de decisiones permite al CN debatir y tomar decisiones sin consumir el valioso tiempo de reunión. Los avances en el sistema de presentación de observaciones en línea y la toma de decisiones por medios electrónicos han mejorado la eficiencia del proceso de establecimiento de normas y felicito a la Secretaría por ellos. Además, varios grupos técnicos han celebrado satisfactoriamente reuniones virtuales periódicas utilizando la moderna tecnología de Internet (por ejemplo, Skype o gotomeeting.com). El CN continuará garantizando que se tomen por medios electrónicos el mayor número posible de decisiones.

4. Como punto del programa permanente de sus reuniones, el CN continuó recibiendo actualizaciones periódicas de los equipos adicionales asignados a la Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) (por ejemplo, intercambio de información, creación de capacidad y sistema de examen y apoyo de la aplicación —IRSS—). Estas actualizaciones resultan esenciales para garantizar que todos conocemos la labor que se está realizando y para facilitar la puesta en común de ideas.

5. En 2011 se canceló la mayoría de las reuniones de los grupos técnicos debido a las limitaciones financieras, por lo que el progreso de los grupos técnicos en 2012 fue escaso. Aunque se celebraron algunas reuniones virtuales, solamente permitieron ocuparse de las cuestiones más sencillas y, como resultado, se presentaron menos documentos técnicos en 2012 que en años anteriores.

II. Reunión de abril de 2012

6. Tras la reunión de la CMF, la Mesa solicitó al CN que realizara aportaciones para la preparación de orientaciones que permitan determinar si las objeciones oficiales están técnicamente justificadas. El CN consideró las objeciones oficiales a los tratamientos de frío recibidas en la 7.^a reunión de la CMF (2012), y dichas objeciones se remitieron al Grupo técnico sobre tratamientos fitosanitarios (TPPT) para un examen detallado. El CN reafirmó que la adopción de unos tratamientos fitosanitarios no implica que otros tratamientos no sean adecuados para el uso en el comercio internacional.

7. En relación con la labor del IRSS, se puso al día al CN sobre los avances realizados y se le solicitó que emitiera propuestas de trabajo posterior. Se presentaron tres propuestas (centro de intercambio para la certificación electrónica —prioridad—, revisión del uso de los protocolos de diagnóstico, y encuesta sobre las intercepciones de plagas en contenedores marítimos), que se remitieron a la Mesa para su examen.

8. El grupo directivo sobre contenedores marítimos puso al día al CN sobre la labor realizada como preparación para la reunión del grupo de trabajo de expertos. El CN había acordado mediante decisión por medios electrónicos que se eliminaría del título la referencia a los transportes y que el ámbito de aplicación se centraría inicialmente en los contenedores vacíos. El CN reconoció que el tema era complejo, ya que implicaba a un gran número de organizaciones internacionales y partes interesadas. Se acordó que se debería trabajar de forma coordinada y en colaboración con los órganos de la industria y solicitar las aportaciones de otros órganos, como el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Marítima Internacional (OMI).

9. El CN aprobó los cinco proyectos de NIMF para que se sometieran a consulta con los miembros en junio de 2012 (véase el portal fitosanitario internacional —PFI— para obtener más información).

10. Se aprobó el proyecto de revisión del Anexo 1 a la NIMF n.º 15: *Tratamientos aprobados que están asociados con el embalaje de madera* para que lo considerara el CN en su 7.^a reunión y se presenta para su adopción por la CMF durante su 8.^a reunión (2013) (CPM 2013/03-2). Sin embargo, se asignó el estado pendiente al proyecto de Anexo a la NIMF 28: *Tratamiento térmico del embalaje de madera utilizando calor dieléctrico* hasta que se adopte la revisión del Anexo 1 a la NIMF 15 y

haya disponible más asesoramiento operacional. Se estudiaron los proyectos sobre *Aprobación previa a la exportación fitosanitaria* y *Procedimientos fitosanitarios para el control de las moscas de la fruta (Tephritidae)* y se abrieron interrogantes sobre ambos proyectos. Los miembros del CN los revisarán tomando en consideración los comentarios realizados.

11. El CN examinó y aprobó los proyectos de especificaciones sobre *Movimiento internacional de flores y follajes cortados* y *Movimiento internacional de semillas* para su consulta con los miembros. El término *flores y ramas cortadas* se añadió también al programa de trabajo del Grupo técnico sobre el glosario de términos fitosanitarios (GTG) para aclarar que este producto básico tenía fines decorativos, no estaba prevista su propagación e incluía frutos y otros propágulos.

12. El CN revisó el trabajo de los grupos técnicos, que se había realizado en su mayor parte por correo electrónico o mediante reuniones virtuales. Como resultado de las inquietudes planteadas por el Grupo técnico para la elaboración de protocolos de diagnóstico de plagas específicas (TPDP), la Secretaría de la CIPF envió comentarios a la Organización Internacional de Normalización (ISO) (en calidad de observador en el comité de ISO pertinente) sobre un proyecto de norma ISO. El CN planteó ante la Mesa la cuestión de las normas desarrolladas por otras organizaciones que afectan a la CIPF. La Secretaría había solicitado a los proponentes información adicional sobre varios tratamientos fitosanitarios, pero no había recibido ninguna información. Por consiguiente, estos tratamientos se eliminaron del programa de trabajo.

13. El CN volvió a examinar los tratamientos de frío y acordó que resultaría beneficioso celebrar una reunión de expertos en tratamientos de frío, y dicha reunión se organizaría con el objetivo de examinar cuestiones asociadas con dichos tratamientos. Se observó que el Grupo Internacional de Investigaciones sobre Cuarentena Forestal (IFQRG) había facilitado la labor del Grupo técnico sobre cuarentena forestal (TPFQ), y que un enfoque similar podría resultar útil para otros tipos de tratamientos y podría facilitar la labor del TPPT.

III. Reunión de noviembre de 2012

14. El CN consideró los comentarios resultantes del período para presentar cuestiones sustanciales y aprobó dos proyectos de NIMF para su adopción por parte de la CMF (CPM 2013/03) y enmiendas a tinta de las NIMF (CPM 2013/19 Rev 1). En lo que respecta a los tratamientos con bromuro de metilo para el embalaje de madera, el CN estudió las inquietudes surgidas sobre los posibles efectos sobre la penetración del bromuro de metilo y la eficacia de los tratamientos por contenido de humedad elevado del embalaje de madera. El CN pidió al TPFQ que, con las aportaciones del IFQRG, examinara esta cuestión de forma más detallada y emitiera propuestas concretas.

15. Se aprobó la Especificación 56 sobre *Movimiento internacional de flores y follajes cortados*. El CN consideró los comentarios de los miembros sobre el proyecto de especificación sobre el *Movimiento internacional de semillas*. La mayor parte de los comentarios apoyaban la creación de una NIMF sobre el tema y se ajustó el proyecto de especificación teniendo en cuenta la mayoría de los comentarios planteados. Quedan pendientes unas pocas cuestiones y se han propuesto tres opciones para poder avanzar con este importante tema (CPM 2013/06).

16. Se analizó un proyecto de NIMF sobre *Reducción al mínimo de los movimientos de plagas mediante contenedores marítimos* y las cuestiones planteadas se examinan en un documento que se presentará en el punto 8.1.4 del orden del día, *Lista de temas de las normas de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria 8.1.4*; este documento no se publicará hasta unas pocas semanas antes de la 8.ª reunión de la CMF (2012). En dicho informe se incluye también una propuesta para realizar una encuesta sobre las plagas asociadas a los contenedores marítimos, que se había propuesto inicialmente para un estudio del IRSS. Asimismo, el CN pidió ayuda a la Presidencia de la CMF para solicitar asesoramiento de las partes contratantes, para lo que se creó una página Web dedicada en el PFI (<https://www.ippc.int/index.php?id=1111165>). Dada la escasa respuesta recibida hasta la fecha, espero que la reunión de esta tarde sobre el tema ayude a proporcionar asesoramiento adicional.

17. El CN revisó las propuestas de la Mesa sobre objeciones oficiales y convino en los criterios para ayudar a determinar si las objeciones oficiales estaban técnicamente justificadas (CPM 2013/04). Se propusieron cambios en el Reglamento del CN para las cuestiones relativas a los observadores (CPM 2013/08).

18. El administrador y el Oficial de información de la CIPF informaron al CN sobre los progresos realizados en materia de certificación fitosanitaria electrónica por el grupo directivo sobre certificación electrónica fitosanitaria (CPM 2013/INF/02). Algunos de los comentarios de los miembros recibidos en 2012 plantearon interrogantes sobre el uso de los códigos y las pruebas sobre el terreno. Está previsto que se envíe el proyecto de Apéndice a la NIMF 12 2011. (*Certificados fitosanitarios*) sobre certificación electrónica para el período para presentar cuestiones sustanciales de 2013 y para su adopción en 2014. El CN había recomendado que se realizara un estudio de la viabilidad de implantar un centro de intercambio mundial fitosanitario para la certificación electrónica a través del IRSS. La Mesa aprobó la ejecución de un estudio de consultores bajo la supervisión del Oficial de intercambio de la información en octubre. El CN apoya firmemente esta iniciativa.

19. Basándose en la propuesta de un estudio del IRSS, el CN valorará en mayo de 2013 la retroalimentación sobre el alcance de uso de los protocolos de diagnóstico y las versiones de idioma más utilizadas aportada por la Consulta técnica entre organizaciones regionales de protección fitosanitaria, los talleres regionales de 2012 y el TPDP. El CN decidirá entonces si un estudio sobre este tema resultaría útil.

20. La Mesa había tomado una decisión sobre las funciones respectivas del Comité de Desarrollo de la Capacidad (CDC) y del CN. El CN se ocupa del establecimiento de normas y de la viabilidad de la aplicación de las NIMF, mientras que la elaboración de manuales para la aplicación de las NIMF es competencia del CDC. Los miembros del CN pensaban que los dos grupos deberían trabajar en colaboración y se podría utilizar la experiencia de los expertos mediante grupos de redacción de expertos. En lo que respecta a la clasificación de los documentos, el CN debatió brevemente sobre los documentos explicativos, que redacta una persona y que explican una NIMF. No se ajustan a la categoría de recursos fitosanitarios y se añadirá una categoría nueva a la clasificación de documentos, bajo establecimiento de normas. El CN volverá a considerar los documentos explicativos en la reunión de mayo de 2013.

21. En cuanto a la cooperación con otras organizaciones de establecimiento de normas, el CN acordó que las normas ISO no son obligatorias para la aplicación de las NIMF y que, en el ámbito fitosanitario, las NIMF tienen prioridad (CPM 2013/09).

22. Ahora termina el período de tres años de mi nombramiento como presidente del CN y ha sido un honor desempeñar este cargo. En 2012 una gran parte de los miembros del CN eran nuevos, y los colegas del CN y la Secretaría de la CIPF se han esforzado mucho por garantizar que todo el mundo conozca los procedimientos y que los miembros nuevos aprovechen los conocimientos de los miembros más experimentados. Esta labor proseguirá en 2013. Además, el CN se ocupará de nuevos desafíos; entre otras cosas tendrá que adoptar los primeros protocolos de diagnóstico en nombre de la CMF; avanzar en los proyectos de NIMF sobre temas amplios (por ejemplo, contenedores marítimos, certificación electrónica, tratamientos fitosanitarios); y supervisar la elaboración de proyectos de NIMF nuevos sobre el movimiento internacional de semillas y el movimiento de equipos usados.